

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ  
СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(г. СУРГУТ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)  
БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ И. КАНТА  
(г. КАЛИНИНГРАД, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)  
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА  
(г. АСТАНА, РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН)

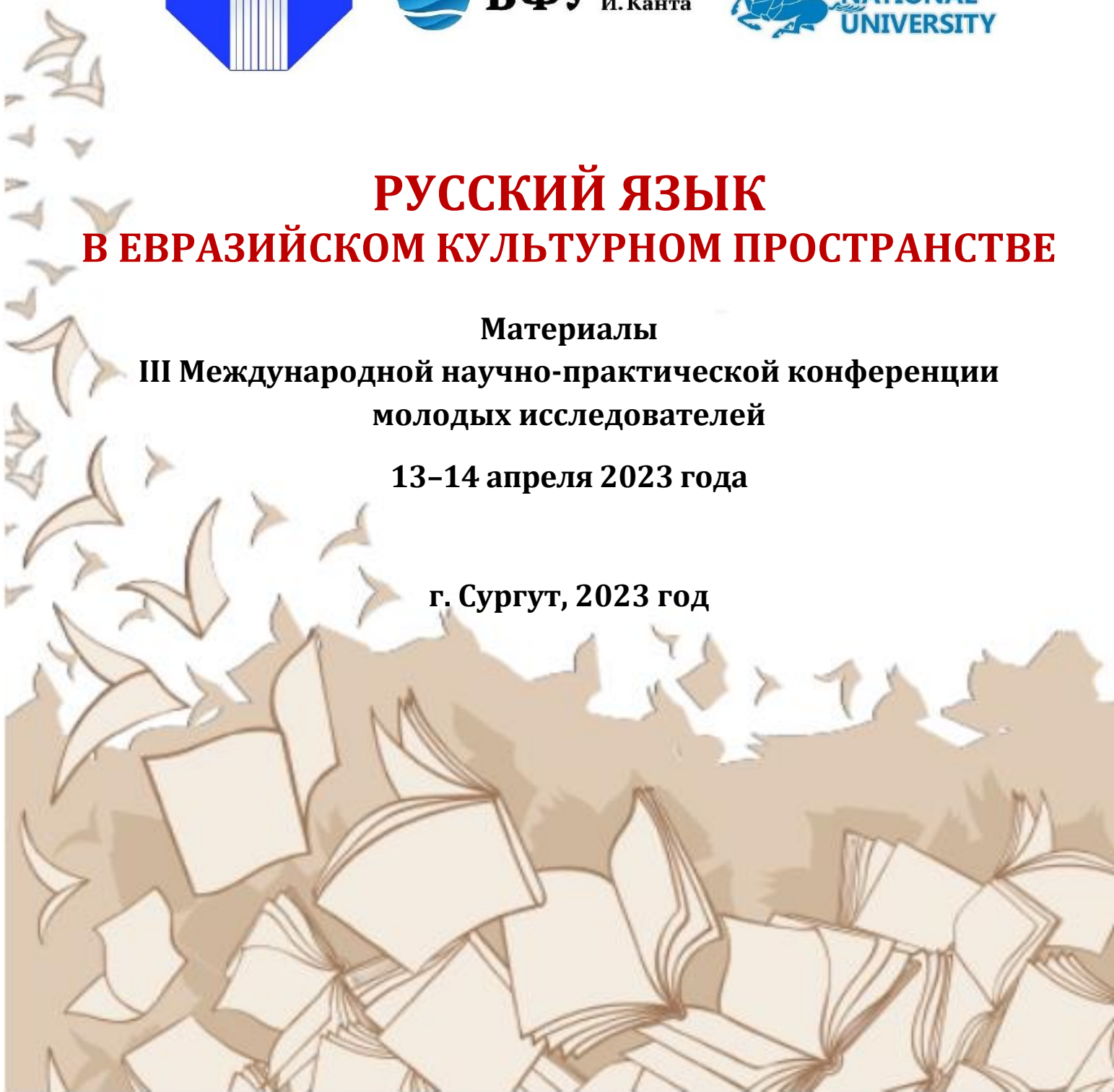


# **РУССКИЙ ЯЗЫК В ЕВРАЗИЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

**Материалы  
III Международной научно-практической конференции  
молодых исследователей**

**13–14 апреля 2023 года**

**г. Сургут, 2023 год**



ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ  
СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(г. СУРГУТ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)  
БАЛТИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ И. КАНТА  
(г. КАЛИНИНГРАД, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)  
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА  
(г. АСТАНА, РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН)

---



**БФУ** имени  
И. Канта



## **РУССКИЙ ЯЗЫК В ЕВРАЗИЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

**Материалы  
III Международной научно-практической конференции  
молодых исследователей**

**13–14 апреля 2023 года**

**Сургут, 2023**

УДК 811.161.1(08)  
ББК 81.411.2я431  
Р 89

*Печатается по решению  
Редакционно-издательского совета  
БУ «Сургутский государственный  
педагогический университет»*

Научные редакторы:

*Авдеева Е.А.*, кандидат филологических наук, старший преподаватель  
*Бреусова Е.И.*, кандидат филологических наук, доцент  
*Ермаковская Т.А.*, кандидат филологических наук, доцент  
*Колягина Т.Ю.*, кандидат филологических наук, доцент  
*Руднева О.В.*, кандидат филологических наук, доцент  
*Сафонова Н.Н.*, кандидат филологических наук, доцент  
*Сироткина Т.А.*, доктор филологических наук, профессор

Ответственный редактор:

*Колягина Т.Ю.*, кандидат филологических наук, доцент

**Р 89** **Русский язык в евразийском культурном пространстве** : материалы III Международной научно-практической конференции молодых исследователей (13–14 апреля 2023 года) / Департамент образования и науки ХМАО – Югры, Бюджетное учреждение высшего образования ХМАО – Югры «Сургутский государственный педагогический университет» [и др.] ; ответственный редактор Т. Ю. Колягина. – Сургут : РИО БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2023. – 174, [1] с. – Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-93190-424-5

Сборник содержит статьи участников III Международной научно-практической конференции молодых исследователей – студентов, магистрантов и аспирантов, организованной кафедрой филологического образования и журналистики Сургутского государственного педагогического университета (г. Сургут, Российская Федерация) совместно с Институтом гуманитарных наук Балтийского федерального университета имени Иммануила Канта (г. Калининград, Российская Федерация) и кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (г. Астана, Республика Казахстан). Конференция проводилась в рамках реализации научного проекта «Культурно-языковое пространство ХМАО – Югры как объект филологических исследований» и объединила исследователей из Сургута, Астаны, Калининграда, Горловки, Рязани, Екатеринбурга, Омска.

В сборник вошли материалы, прозвучавшие в форме пленарных и секционных докладов на конференции, прошедшие строгий отбор экспертных групп и рекомендованные к публикации.

Статьи посвящены магистральным вопросам функционирования русского языка в евразийском культурном пространстве: его современному состоянию и тенденциям развития; перспективам изучения регионального лингвокультурного материала; языку художественного произведения; литературоведческим исследованиям особенностей художественного мира текста; актуальным проблемам преподавания русского языка и литературы, переводоведения и межкультурной коммуникации.

Сборник будет полезен студентам, магистрантам и аспирантам, обучающимся по педагогическим и филологическим направлениям, преподавателям – литературоведам, лингвистам, переводчикам, культурологам, а также широкому кругу читателей, интересующихся проблемами современной филологии.

**УДК 811.161.1(08)**  
**ББК 81.411.2я431**

**ISBN 978-5-93190-424-5**

© БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2023

## О Г Л А В Л Е Н И Е

### СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК: СОСТОЯНИЕ И ТЕНДЕНЦИИ ЕГО РАЗВИТИЯ

<b>Баяндина М.А.</b> Реализация общерусских тенденций в области предупредительного вокализма в речи носителей литературного языка .....	5
<b>Бессчастнова О.И.</b> Проникновение разговорной лексики из устной речи в язык Интернета .....	8
<b>Нообель А.О.</b> Ключевые слова как объект языковой рефлексии .....	11
<b>Нуриденкова Ж.Ж.</b> Гендерные проявления в названии и описании парфюма (на материале Энциклопедии ароматов agomo.ru) .....	14
<b>Понкратенкова А.В.</b> Критерии жанровой организации семейного дискурса .....	18
<b>Хачатурова М.О.</b> «Я не в ресурсе»: расширение семантического поля слов в современном русском языке .....	21
<b>Шубина Т.К.</b> Восприятие фразеологизмов с упоминанием традиционных русских блюд в поликультурной среде (по результатам анкетирования) .....	24

### ЯЗЫК ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

<b>Бахшалиева А.М.</b> Своеобразие идиостиля Е.Д. Айпина (на примере повести «У гаснущего очага») .....	27
<b>Ерболат Д.Ж.</b> Языковая игра в творчестве В.С. Высоцкого: виды, приемы, функции .....	30
<b>Ермакова Д.М.</b> Гаптика как компонент невербальной коммуникации персонажей романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» .....	33
<b>Жарлыкасым Ж.К.</b> Способы образования окказионализмов в творчестве С.А. Есенина .....	36
<b>Курмангалиева Г.Д.</b> Индивидуальные-авторские неологизмы Бориса Заходера .....	39
<b>Лазаренко В.Е.</b> «Много скорбных лиц, много и притворной скорби, а много и откровенной веселости»: эмотивное пространство в рассказе Ф.М. Достоевского «Бобок» .....	42
<b>Мухаммадиева С.Н.</b> Антропонимическая характеристика в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» .....	45
<b>Сафонова В.С.</b> Советский новояз в произведениях В.В. Маяковского .....	47
<b>Флягина Е.А.</b> «Не умею попадать в такт общей радости»: специфика верификации эмоций в рассказе М. Степновой «Письма Диккенсу» .....	50

### ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО РЕГИОНА

<b>Арустамян М.М.</b> Антропонимикон армянского языка: история и современность .....	52
<b>Голубенко Д.Р.</b> Языковые особенности сургутских объявлений: диахронический аспект .....	55
<b>Калихан А.А.</b> Городские указатели (на примере Астаны) .....	57
<b>Лебедева В.Д.</b> Языковые стереотипы как средство выражения национальной идентичности во фразеологии .....	60
<b>Логунов Н.А., Станькова А.А.</b> Интерсемиотические способы создания образа Калининграда: соотношение вербального и визуального в туристическом дискурсе .....	63
<b>Матвеева С.А.</b> Портрет молодого казахстанского политика в СМИ .....	66
<b>Машенцова Е.Е.</b> Казачья песня в пространстве Интернета как средство отражения идентичности субэтноса .....	69
<b>Мантула Д.М.</b> Мем как элемент визуализации в вузовских СМИ .....	71
<b>Морозова О.В.</b> Что такое <i>хорошо</i> ? Этическая оценка в диалектном дискурсе Среднего Прииртышья .....	75
<b>Новиков А.С.</b> «Стрижем и бреем в Амалиенау»: специфика функционирования регионального топонимикона в речи калининградцев .....	78

### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МИР ТЕКСТА

<b>Вишневский Д.А.</b> Адаптация комикса в формат романа .....	81
<b>Вундер П.А.</b> Мотивные оппозиции в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин» .....	84
<b>Ганина В.Д.</b> Мотивы луны и солнца в ранней поэзии А.А. Ахматовой .....	87
<b>Гладкова М.А.</b> Женские типы в повестях А.И. Куприна «Олеся» и «Гранатовый браслет» .....	90
<b>Городецкая Е.А.</b> Миф как средство конструирования художественного мира в романе О. Токарчук «Правек и другие времена» .....	94

<b>Давыдов А.Р.</b> Мотив встречи в романе Ф.М. Достоевского «Идиот» .....	96
<b>Маху Ю.А.</b> Образ ребенка в рассказе И.А. Бунина «Подснежник» .....	98
<b>Миргородский И.С.</b> «Волшебная скрипка» Н.С. Гумилёва в интерпретации группы «Сплин» .....	101
<b>Назаренко Д.А.</b> Мотив отцовства в романе Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы» .....	104
<b>Просвирина А.А.</b> Изображение имени «Ягодное» в «Тихом Доне» М.А. Шолохова .....	107
<b>Пшеничная Д.А.</b> Проблема конфликта личности и цивилизации в романе В.Ф. Одоевского «Русские ночи» .....	110

## АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

<b>Борзова Т.А.</b> Приемы работы с портретом персонажа на уроках литературы в 6–8 классах (на примере цикла И.С. Тургенева «Записки охотника») .....	112
<b>Галацан М.Ф.</b> Образовательный подкаст как средство мотивации к чтению .....	115
<b>Галеева Ю.А.</b> Активные методы как способ обучения орфографии в 5 классе (на примере словарно-орфографической работы) .....	118
<b>Евстафьева А.С.</b> Литературная гостиная как форма внеурочной деятельности (из опыта авторского проектирования) .....	121
<b>Журавлёва В.Н.</b> Лингвистический квест как форма контроля на уроках русского языка в 6 классе (на материале раздела «Лексика») .....	124
<b>Луконина В.Е.</b> Цифровые технологии в изучении персонажных образов А.П. Чехова в средней школе .....	126
<b>Лучинина Л.А.</b> Использование обогащенной образовательной среды на занятиях РКИ (по материалам урока, подготовленного для конкурса «Магистры русского языка») .....	129
<b>Миннуллина Г.Р.</b> Дискуссия как средство формирования критического мышления старшеклассников во внеурочной деятельности (на примере изучения жанра антиутопии) .....	131
<b>Михайлова А.С.</b> Методологические особенности преподавания РКИ студентам-медикам (на примере семантизации нетерминологических названий болезней с анималистическим компонентом) ....	133
<b>Пронина А.А.</b> Работа с текстом на уроках русского языка: методические условия формирования текстовых умений .....	135
<b>Поползухина Е.П.</b> Методика активного обучения морфологии на уроках русского языка в 5 классе .....	139
<b>Рагозина В.С.</b> Специфика пространственно-временной организации юмористических рассказов А.П. Чехова: к вопросу о методике изучения в средней школе .....	141
<b>Шевченко Т.С.</b> Интерактивный плакат как цифровой инструмент учителя на уроках литературы в современной школе .....	144

## АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

<b>Алиева А.Р.</b> Различные культурные коды в текстах оригинала и перевода мультипликационного фильма «Груффало» .....	146
<b>Вирютина Я.Э.</b> Использование фоновых знаний при переводе фразеологических единиц, обозначающих характер человека в английской лингвокультуре .....	149
<b>Ивонина А.С.</b> Перевод как экспликация понимания синтаксически сложного иноязычного текста .....	152
<b>Лебединская П.С.</b> Особенности читательского восприятия переводного культурно-специфичного текста (на примере переводов произведений С. Довлатова) .....	155
<b>Малахов Р.С.</b> Лексико-семантический инструментарий манипулирования на примере иностранных текстов .....	159
<b>Матвеева Д.Д.</b> Особенности передачи культурной специфики текста переводчиком-носителем языка перевода .....	162
<b>Наумова К.В.</b> Неоднозначность политического дискурса как переводческая проблема .....	165
<b>Пардо Кинтеро Л.Р.</b> Особенности передачи культурной специфики текста переводчиком-носителем языка оригинала .....	168
<b>Северова В.П.</b> Интертекстуальность как проблема аудиовизуального перевода .....	171
Именной указатель .....	174